

V Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología
XX Jornadas de Investigación Noveno Encuentro de Investigadores en
Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos
Aires, Buenos Aires, 2013.

El vínculo docente -alumno y la relación con el conocimiento en carreras masivas.

Torcomian, Claudia.

Cita:

Torcomian, Claudia (2013). *El vínculo docente -alumno y la relación con el conocimiento en carreras masivas*. V Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XX Jornadas de Investigación Noveno Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-054/472>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/edbf/wFO>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

EL VÍNCULO DOCENTE-ALUMNO Y LA RELACIÓN CON EL CONOCIMIENTO EN CARRERAS MASIVAS

Torcomian, Claudia

Universidad Nacional de Córdoba. Argentina

Resumen

Las condiciones en que ocurren los procesos de aprendizaje y estudio durante el cursado de la licenciatura de Psicología, cobran características singulares al ser carreras masivas. En este caso se profundiza mediante un estudio cualitativo en el análisis del vínculo docente - alumno y su relación con el conocimiento. Tiene como propósitos analizar los relatos de los estudiantes para distinguir distintas modalidades vinculares y actitudinales involucradas en la relación docente- Alumno. A modo de conclusiones muestra que existen profesores que profundizan la asimetría posicionándose en el lugar del poder docente y en el otro polo quienes despliegan estrategias para vincularse con los jóvenes a pesar de la numerosidad. Entendemos a partir de los relatos que estas diferencias están involucradas en la relación que establecen los estudiantes con el conocimiento en la carrera de Psicología

Palabras clave

Vínculo, Docente, Alumno, Conocimiento

Abstract

THE TEACHER-STUDENT RELATIONSHIP AND THE RELATIONSHIP WITH MASSIVE CAREER KNOWLEDGE

The conditions under which learning processes occur during the study completed and the Bachelor of Psychology, charge races unique characteristics to be massive. In this case deepens mediante a qualitative study on the analysis of the relationship teacher - student and their relationship with knowledge. Its purpose analyzing the stories of students to distinguish different relational and attitudinal patterns involved in teacher-student relationship. By way of conclusion shows that there are teachers that explore the asymmetry positioning itself in the place of power and the other teachers who display pole strategies to engage with young people despite the numerosity. We understand from the stories that these differences are involved in the relationship established with the knowledge students in the career of Psychology

Key words

Relations, Theacher, Student, Knowledge

Introducción

Este trabajo focaliza en una de las categorías de la tesis doctoral que estudia el análisis de las experiencias educativas que desarrollan los estudiantes en distintas etapas de la carrera de Psicología de la UNC y su relación con los procesos de estudio. Entendemos que las condiciones en que ocurren los procesos de aprendizaje y estudio durante el cursado de la licenciatura de Psicología, cobran características singulares que al ser de masividad requieren profundización. En este caso se profundiza mediante un estudio cualitativo el análisis del vínculo docente - alumno (D-A) en contextos de masividad y su relación con el conocimiento.

Esta se expresa de diferentes formas y está atravesada por las condiciones institucionales de numerosidad y espacio. Inicialmente, durante los primeros años, las posibilidades de establecer interacciones entre los alumnos y los profesores son menores, en general debido a la baja proporción de profesores por alumno. Es necesario aquí tomar en cuenta nuevamente las ratios D - A lo largo de la carrera: 1er año: profesor titular -alumnos 1- 504 y profesor asistente- alumnos, 1- 257;n 2do año 1 - 506; 3er año 1- 292 y 111,85; 4to y 5to año 1- 236 y 1- 118, respectivamente

Este ensayo se propone analizar los relatos de los estudiantes para distinguir distintas modalidades vinculares y actitudinales involucradas en la relación docente- Alumno (D-A). A modo de conclusiones se muestra que existen profesores que profundizan la asimetría posicionándose en el lugar del poder docente y en el otro polo quienes despliegan estrategias para vincularse con los jóvenes a pesar de la numerosidad. Entendemos a partir de los relatos que estas diferencias están involucradas en la relación que establecen los estudiantes con el conocimiento en la carrera de Psicología

2. La relación Docente- Alumno. Fundamentos para su análisis.

La relación docente alumno cumple un papel fundamental en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Podemos afirmar que éstos requieren de la presencia de tres componentes básicos, más allá del entorno y las condiciones institucionales: el sujeto de aprendizaje, el sujeto de la enseñanza y los contenidos curriculares. Esta estructura básica, conformada con motivos pedagógicos, instala un vínculo que va más allá, razón por la cual la nominamos meta-pedagógica. Algo que está "más allá", "detrás de", "con", indica la puesta en movimiento de afectos y emociones, algunos de orden inconsciente, que escapan a la percepción de los involucrados y que se relaciona con la historia de cada uno de los participantes.

Para favorecer el acceso al conocimiento en los espacios escolares, es necesario tener en cuenta las características cognitivas y afectivas del/ los alumno/s, en relación al trayecto evolutivo en el que se hallan, puesto que esto, a su vez, incidirá directamente en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Al mismo tiempo *en esta cuestión del acceso al conocimiento, es fundamental*, el tipo de vínculo que el alumno establece con el docente, tanto como el ámbito general donde estos procesos tienen lugar. En este sentido se hace indispensable para el sujeto de la enseñanza, conocer acerca de los procesos complejos que se ponen en acción.

Con respecto al otro término de esta tríada, el sujeto de la enseñanza, siempre es un adulto, que mantiene una relación de asimetría con sus alumnos en distintos sentidos: cronológico, experiencial y profesional. Las características psicológicas del docente influyen, tanto conciente como inconscientemente, de modo directo en la función de enseñar. En los procesos de enseñanza intervendrán tanto sus conocimientos sobre el área específica, las metodologías que utiliza, como sus actitudes. En relación a éstas últimas, habrá algunas que favorezcan y otras que obstaculicen la posibilidad de que los estudiantes accedan al conocimiento de los contenidos que

el docente transmite.

3-Metodología

Esta investigación se propone realizar un estudio cualitativo que abordará las experiencias de los estudiantes en tanto problemática social desde un enfoque cualitativo. Estudiar experiencias plantea la necesidad de reflexionar en los recursos metodológicos que permitan acceder a ellas. Benjamín (en Rivas, 2010) dirá que la experiencia existe en tanto es narrada y pasa a formar parte de un colectivo. Desde esta perspectiva entienden que las identidades de los sujetos escolares se construyen en sus relatos acerca de su experiencia, a partir de los cuales se reconstruye la escuela como realidad institucional proponiendo para ello la utilización de biografías o historias de vida de los estudiantes. El universo son los estudiantes de la UNC. La unidad de análisis, es el estudiante de la carrera de Psicología, la que sin embargo y siguiendo a Rockwell (2009) en un estudio etnográfico sería mucho más que simplemente el estudiante de la carrera de Psicología, ya que gran parte de la interpretación abarcará a la experiencia en el campo. Es un enfoque que permitirá analizar y comprender la realidad, mediando entre la historia individual y la historia social.

El supuesto es que en la historia individual (de aprendizaje escolar) está enraizada la historia social. Se buscará establecer conceptos que se producen en el plano teórico y en base a la investigación empírica; ponerlos en revisión teniendo en cuenta los intercambios y los diferentes niveles de conocimiento; evaluar su grado de consistencia y explorando el tipo de explicación que pueden producir. Se analizarán los entrecruzamientos que se producen entre las historias individuales y grupales de los estudiantes, sus trayectorias educativas y sus experiencias de aprendizaje en la universidad. Todo esto entrará en juego con la dinámica de funcionamiento de la organización Facultad, considerando la dinámica del que aprende y enseña, las condiciones que existen para la formación y las necesidades del alumno que llega a la Facultad y las que la institución le ofrece. En este encuentro entre lo singular y la cultura institucional homogénea se tendrán en cuenta los aspectos que es capaz de flexibilizar para mejorar las condiciones.

En los relatos de los sujetos se consideran como ejes cómo los sujetos se apropian de la identidad institucional y cómo se produce la socialización en el espacio de la Facultad. Este proceso de incorporación del individuo de lo social se puede atribuir al aprendizaje en sentido amplio, tanto concientes como inconcientes. En ellos se involucra la utilización de los espacios, los significados que adquiere el edificio para los estudiantes y la relación de éste con la dinámica institucional. Al mismo tiempo se tendrá en cuenta la vinculación con la incorporación de los alumnos y sus aprendizajes, la sensación de bienestar, seguridad y continencia como el conjunto de rasgos que pueden vincularse al deseo de hacer.

Se considera que en los relatos se puede detectar experiencias pasadas y actuales, que muestren cómo se han relacionado con el estudio y como lo hacen en la actualidad como estudiantes de la carrera de Psicología en una universidad pública con las condiciones de los tiempos que corren. Al mismo tiempo se prevé la realización de grupos de discusión cuya información se cruzará con la extraída del material de las entrevistas.

El paradigma de investigación seguirá la línea de Rockwell (2009) cuando apela a complementar diversas corrientes dentro de la epistemología para proponer una propuesta superadora, aún en construcción, que incluya aportes de la epistemología piagetiana según la cual **“el conocimiento es el resultado de un complejo proceso de interacción dialéctica, en el curso del cual, el sujeto y**

el objeto se modifican mutuamente” (Ferreiro en Rockwell, 2009) y de la propuesta de Vygostky que brinda aportes para comprender los aspectos socioculturales en la producción de conocimientos. La primera de éstas ideas abona a la etnografía acerca de la dialéctica entre trabajo teórico y de campo. La segunda explica como las condiciones materiales estructuran el abanico de posibles recursos y experiencias. (Rockwell, 2009)

4. Análisis de la relación D- A en los distintos momentos de la carrera de psicología

Los estudiantes consideran que en el cursillo los profesores se muestran interesados por los alumnos y sus procesos. En los trabajos prácticos, al ser los grupos más pequeños es posible interactuar con ellos, hacer preguntas y resolver dudas.

Esta situación inicial, favorecida por las ratios de un docente cada 50 alumnos, en estos meses, cambia abruptamente en primer año, llegando a un promedio 1 profesor cada 300 alumnos, transformándose esta condición en parte de la experiencia de ruptura. En el primer caso se mantiene una relación numérica más cercana a la de las escuelas secundarias. En éstas, por lo general, los profesores, conocen a sus alumnos por el nombre y en ocasiones además están informados de una serie de situaciones relativas a la vida cotidiana de los jóvenes y sus familias.

Por otra parte, los estudiantes llegan a la universidad con una representación idealizada del profesor universitario, *-Lo que pasa es que por ahí uno idealiza a su profesor-* que choca con los reales que encuentran en algunas aulas, lo que se suma a la experiencia de quiebre en el pasaje de un nivel a otro.

Encuentran en este nuevo trayecto aspectos de los profesores que los desubican o desconciertan. Aquí intervienen aspectos externos vinculados a la presentación *- algunos visten trajes y otros ojotas y gorra -* hasta actitudinales que marcan con palabras o reglas de juego. En esto refieren a docentes que al inicio del año académico, les expresan que no es necesaria la asistencia a las clases teóricas, mecanismo que es experimentado como expulsivo. Al mismo tiempo, entendemos que *esta invitación a no ir* favorece la desvalorización del hábito de asistir a clases teóricas y sus derivaciones, entre las que se encuentran la distancia para establecer alguna relación transferencial con el profesor, lo que redundaría en la vinculación con el conocimiento de la asignatura en cuestión y en el proceso de ambientación a la universidad con la consiguiente construcción del sentido de pertenencia a la misma.

En el otro extremo están los profesores que encuentran estrategias para vincularse con los alumnos a pesar de las condiciones de masividad. En las conversaciones, al recordar caen en comparaciones que los llevan a destacar admiración por los profesores que pueden interactuar con los estudiantes a pesar de la numerosidad, generando en ellos la idea de que éstos docentes son diferentes *- saben manejar la masa-*. En este punto se profundiza en el sentido asignado a la palabra masa. *Masa* en una de las acepciones del sentido común, remite a algo que se puede manejar o modelar, sin embargo los estudiantes al referirse a lo masivo, indican numerosidad *- mucha gente -* y en ello está implícita la idea de inmanejabilidad. Lo masivo, es lo impenetrable, el anonimato, requiriendo por parte de los profesores la utilización de estrategias que permitan a los alumnos no sentirse des-subjetivados o des-personalizados.

En algunos casos, los recursos, las herramientas o modos del profesor atemperan la experiencia de los estudiantes frente a la masividad. Los chicos dicen *-ese profesor sabe trabajar la masa-* o bien *- va más allá de la masividad-* porque utilizan técnicas que movilizan al alumnado o tratan de ubicar al estudiante a través de

algún signo o gesto, - *esa a la izquierda, la de la colita*-, y te dicen -“vos la del cabellos recogido ahí atrás ¿qué pensás?” - Esto último significa para ellos que los miran, los individualizan, *que saben trabajar la masa*. Este más allá es el de tríada meta-pedagógica, que refiere a aspectos conocidos y no los que no lo son tanto, que permiten el establecimiento de la relación transferencial. “... *El profesor M. es como de observarte... “a ver vos el de allá el de gorra, a ver ¿vos que opinas?” Te decía en “E.”. (grupo de discusión 5to año)* La experiencia de ser observado, brinda la posibilidad de recuperar la posición de alumno, de tener nombre. *Observarte* o mirar al alumno es una de las cuestiones que favorece el establecimiento de vínculos. En estudios previos realizados en escuelas medias, esta información es coincidente. Los jóvenes consideran el vínculo primordial y encuentran que los gestos, las miradas o expresiones afectivas contribuyen para su establecimiento. El control de las expresiones afectivas y la falta de contacto entre profesores y estudiantes es una de las características prevaletentes de la educación en la modernidad. Un gesto, un palabra, las preguntas salvarían esta distancia.

Asociada a esta característica suman el carisma del profesor. La voz, el tono y la forma de encarar la clase producen lo que ellos llaman *feeling*. Estela, alumna de 1er año, cuenta que lo importante es que los docentes sean dinámicos, que den ejemplos. - *hay profesores enganchados con su trabajo* - En general los profesores de trabajos prácticos son visualizados como más activos que los que dan clases teóricas. El carisma se vincula a la pasión. En el grupo de discusión hay coincidencias al respecto que la pasión que transmiten los profesores en los procesos de enseñanza, promueven las ganas de estudiar la materia y de concurrir a clases. Entendemos que este aspecto resulta esencial para la relación transferencial y el acceso al conocimiento de la psicología. “*yo me levanto todos los viernes a las seis de la mañana para venir a los prácticos de S. (...), y yo me re divierto, o sea... primero que me divierto, y otra que da gusto tener con el... son profesores... por ejemplo, cuando tenes feeling por así decirlo con un profesor y está bueno porque, te dan ganas de venir... pero me parece que si tenes una profesora parada enfrente de la clase, que te habla con toda la paz del mundo, y te habla todo así... (grupo de discusión, 1er año)*

Otra de las variables que introducen en el establecimiento de los vínculos con profesores son los ayudantes alumnos. Según los estudiantes estos jóvenes se convierten en un recurso para facilitar la mediación en el lazo con los docentes, particularmente para evacuar dudas y colaborar en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Los ayudantes alumnos, son alumnos que han cursado la materia y aprobado con buenas notas. Algunos estudiantes que participan en los grupos de discusión de 5to año, son ayudantes alumnas y consideran que su visión de los profesores vuelve a cambiar desde este lugar. Los descubren humanos, sensibles y en muchos casos observadores de la realidad estudiantil. Este supuesto *descubrimiento* revela que anteriormente la percepción era distinta y distante. “... *Pero yo creo que sí, ellos ya se ponen en un lugar de igual a igual y de par y te hablan como colegas y vos descubris, a mí me paso este año, que descubrí que los profesores son personas en el fondo también ¿no? Y yo soy ayudante de una materia y justamente estaba tomando café con las profesoras y yo decía ¡mirá! O sea nunca me hubiese imaginado, siempre soñé con ser ayudante alumno pero pensé que no era capaz, hasta este año que me animé, porque además pensaba que después de 5 o 6 años de facultad tenía cosas para aportar y sobre todo con chicos de 1er año que están super perdidos, entonces hoy tomando café con los profesores...*” (grupo de discusión 5to año)

En las materias de los últimos años, las condiciones se transforman

y los vínculos con los profesores también lo hacen. Aparecen señales de *respeto* hacia los alumnos, en sus palabras - *el clima mejora* -. En particular, expresan que en las materias electivas, se encuentran con profesores que los tratan de igual a igual. Esto influye en sus aprendizajes, para entusiasmar en el recorrido en esa área de desarrollo o bien para profundizar conocimientos.

“... *Y sí, el vínculo con los profesores cambia totalmente de los primeros años a los últimos porque, como decía ella, somos un número, somos muchísimas personas y ahora en las electivas o en las últimas materias de 4to también no éramos tantos y podíamos tener otro vínculo aparte aunque sea de vista el profesor nos ubicaba y... es diferente...*” (grupo de discusión, 5to año)

En el sentido contrario esta proximidad también puede funcionar para inhibir marcando o dejando huellas difíciles de borrar. “... *con estos nervios no puedes ser psicóloga...*” “... *el mal humor de los profesores, la manipulación y los mensajes culposos*” (grupo de discusión de 5to año)

Otro aspecto que marca la diferencia en el modo de dar clase de un profesor es si utiliza la transmisión de experiencias y ejemplos o bien si establece una perspectiva crítica frente al autor que está trabajando. Esto cobra mayor importancia en la medida en que avanzan e incorporan experiencias profesionales que los reafirman en la elección de la carrera. “... *Las frases del profesor, su forma de ser y la relación con la psicología...*” “... *la predisposición, las actitudes del profesor, las ganas de enseñar o el deseo de enseñar... también...*” (grupo de discusión, 5to año)

La percepción del cambio con respecto a representación de la asimetría involucrada en la relación de D- A provoca una nueva experiencia que comienza a ubicarlos de otro modo con respecto a la próxima posición profesional. “... *Yo creo que a partir de 4to año hay todo una cuestión más de respeto por parte de los profesores, ya no sos más un alumno cualquiera sino que justamente ellos cuando van hablando, van dando la clase y ya te dicen “ustedes que ya son psicólogos”, o sea hoy ya somos psicólogos nosotros y yo digo ¡falta tanto todavía! Y falta lo más difícil encima, sobre todo si querés hacer práctica todo lo que tenes que hacer, más allá de todo el papelerío y demás, todo lo que tenés que juntar...*” (grupo discusión 5to año)

5. A modo de cierre

Podemos identificar en los relatos que para los alumnos se existen profesores que profundizan la asimetría posicionándose en el lugar del poder docente y en el otro polo quienes despliegan estrategias para vincularse con los jóvenes a pesar de la numerosidad. Entendemos que estas diferencias están involucradas en la relación que establecen los estudiantes con el conocimiento en la carrera de Psicología. La variable de la numerosidad interviene como obstáculo sin embargo se atempera con el uso de estrategias actitudinales diferentes por parte de los profesores. La vinculación de la teoría con la práctica y las experiencias profesionales incluidas en los procesos de enseñanza y aprendizaje, permiten el establecimiento de una relación transferencial con los profesores, desencadenan identificaciones con algunos aspectos favoreciendo la relación con el conocimiento de la psicología

NOTAS

[i] En términos del resultado de acciones y prácticas desarrolladas en el tiempo, sintetizan la relación entre las estructuras de oportunidades existentes y el aprovechamiento que en particular realizan los sujetos, al poner en juego su propia subjetividad y capacidades profesionales y sociales construidas en contextos y situaciones particulares (Serra, Krichesky y Merodo, 2009).

[ii] Mas allá de lo controvertido de la historia que portan las profesiones, consideramos que aquello que habilita a intervenir a los psicólogos como OE es su credencial académica otorgada por la universidad. Es decir, el título de Profesor en Psicología. El Licenciado en psicología debe contar con un título docente o una capacitación pedagógica para introducirse en el sistema educativo. Coordinadas que ameritan abrir discusiones sobre la didáctica, diseño curricular y PPS.

[iii] Encontramos a Walter Benjamin como un fiel exponente de la Escuela de Frankfurt, grupo de pensadores que comenzaron a reflexionar sobre el costado oscuro e irracional de la razón. En este sentido Nicolás Casullo, Ricardo Forster y Alejandro Kaufman señalan sobre estos pensadores lo siguiente: "los pensadores más agudos comenzaron a recorrer el camino altamente problemático de interrogar aquello que no tenía voz, escuchar paradójicamente una voz que no había sido escuchada (...) trataron de reflexionar sobre los fenómenos ocluidos de lo social: lo irracional, lo instintivo, la violencia, los procesos de marginación social. Ya no se trataba de pensar la única dimensión de la razón en el sentido de la dimensión positiva, esperanzada, optimista, transparente, sino que ahora se trataba de dar cuenta del otro rostro de la razón" (2009:130). Presentaron críticas al pensamiento ilustrado señalando la fractura de las palabras con el mundo: "correspondencia e inteligibilidad entre la palabra y el mundo, entre palabra conceptual y realidad, que había sido un dato intrínseco a la filosofía de la modernidad, filosofía científica, filosofía racionalista, filosofías positivistas, se presenta en términos de ruptura, con un quiebre del contrato, con una suerte de dispersión de sentido". (Casullo, Forster y Kaufman, 2009:128).

[iv] La imagen ilustrativa es la del anciano que guarda en su lenguaje lo vivido por él, pero que a su vez le fue transmitido por otro y que el anciano trasmite a su comunidad.

[v] Entendemos que se ha abierto el camino a una basta reflexión en materia de pedagogía y del campo educativo en general, en esta línea de pensadores podemos mencionar: Cornu (1999), Meirieu (2008), Ferry, Larrosa (2003) y Antelo (2003) entre otros.

[vi] Hablamos de ciertas coordenadas ya que consideramos que hay algo del orden de las "circunstancias no elegidas" (Grimson, A; 2011:33), es decir, aspectos de orden estructural que no son pasibles de ser modificadas por las individualidades en su calidad de tales.

[vii] Por razones de espacio no podemos extendernos en las ideas de este pensador. Resulta interesante en tanto reflexiona sobre el campo educativo -en particular sobre la educación institucionalizada- a partir de la noción de acontecimiento en Alain Badiou.

[viii] La idea es no cerrar el debate sobre esa crítica que presentan los graduados, sino que por el momento realizaremos un recorte.

[ix] Atravesado por resoluciones y lineamientos cambiantes históricamente.

[x] Esta lógica del entramado institucional parece atentar sobre la apertura a la experiencia; en palabras de Carina Rattero: "Sin embargo, al nombrar la educación (...) en función de resultados, arrinconándola en la esfera de los productos fabricados; va quedando fuera la densidad de una travesía, que guarda acontecimientos, singularidades impredecibles, relaciones múltiples y fluidas." (2011:161)

[xi] Cuestión trabajada por la academia como multidisciplina, interdisciplina y transdisciplina. Enfoques que nos cuesta integrar con la perspectiva de la experiencia pero nos invitan a intentar explorar posibles puntos de encuentro.

[xii] La idea de acontecimiento nos resulta interesante para pensar la novedad en las instituciones educativas. No queremos cerrar este escrito sin

una referencia de Badiou: "Los acontecimientos son singularidades irreductibles "fuera de la ley" de las situaciones" (1994:50)

BIBLIOGRAFIA

Achili, E. (2005) Investigar en Antropología social. Laborde Editor. Rosario. Arg.

Cordíe, A. (1998) Malestar docente. Ed. Nueva Visión.

Lacan, J. (2003) Seminario de la Transferencia. Ed. Paidós.

Rivas Flores, J. (2008) La configuración de identidades en la experiencia escolar. Escenarios, sujetos y regulaciones. Revista de Educación- 353. Septiembre-Diciembre 2010, pp. 187-209

Rockwell, E. (2009) La experiencia etnográfica. Historia y cultura en los procesos educativos. Paidós. Bs. As.

Torcomian, C. (2006) "Una mirada psicoanalítica de la relación docente alumno en El Banquete de Platón y su proyección en la escuela de nuestro tiempo". Capítulo de libro "Estudios Platónicos II". Ediciones del copista.